

学子之路

——新中国留苏学生奋斗足迹



北京人民教育出版社

学子之路

—— 新中国留苏学生奋斗足迹



欧美同学会留前苏联与独联体分会 编

1999 年

(京)新登字 083 号

图书在版编目 (CIP) 数据

学子之路: 新中国留苏学生奋斗足迹 / 欧美同学会留前苏联与独联体分会编.
—北京: 中国青年出版社, 2000
ISBN 7-5006-2338-0

I. 学… II. 欧… III. 留学生—生平事迹—中国—摄影集 IV. G648.9-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 18893 号

学子之路

——新中国留苏学生奋斗足迹

著作权人: 欧美同学会留前苏联与独联体分会编

责任编辑: 王寒柏

封面设计: 颜 雷

出版: 中国青年出版社

社址: 北京东四十二条 21 号

邮政编码: 100708

E-mail: cyph@eastnet.com.cn

发行: 中国青年出版社北京图书发行部

TEL: 010 64010813 FAX: 010 84027892

印刷: 深圳当纳利旭日印刷有限公司

经销: 新华书店

开本: 787 × 1092 1/8 印张: 36 字数: 10 千字

版次: 2000 年 4 月北京第 1 版

印次: 2000 年 4 月深圳第 1 次印刷

印数: 1-3,000 册

ISBN 7-5006-2338-0/K · 441

定价: 260.00 元

严禁翻印, 违者必究

献 给
新 中 国 五 十 华 诞

2
送 1.8 节

朱 41

二〇〇四年七月十四日

学子之路

编 审 委 员 会

顾 问 钱其琛

主 任 朱 训

副主任 王 迺 陈先玉 傅志寰 裴 端

于隶群 汪熊麟 陈为江

委 员 (按姓氏笔画排列)

于陆琳 史慰英 朱高峰 任 湘

李伯勇 李越然 吴祖强 邹伯贤

郑光迪 胡立生 聂 力 高 潮

曾文星 曾宪林 陶 慧 傅立民

熊 健 鄧炳林

执行总编 史慰英

执行副总编 汪熊麟 于凤舞 俞五经 华锡梅

郝紫萱

编 辑 马春途 易大斌 张圣琴 何鸿江

俞玲慧 李绍贵 秦大地 项韵棣

曾德汲 苏 杭

俄文译校 张友人 沈菊生

英文译校 张友人 张荫柏

图书编辑 王寒柏

书籍设计 颜 雷

版式设计 颜 雷 鲍洪艳 程中华

学 习 奋 斗
团 结 奉 献

江泽民

一九九七年十月十九日

忆当年风华正茂

展未来寄托青年

李鹏

一九九七年

四月六日

弘揚三輩留學人負
勤奮攻讀報效祖國的光
榮傳統，激勵青年學子為
四化建設做更大貢獻。

紀念毛主席接見留蘇學生

并發表希望寄托在你們身上講話

四十周年

李嵐清一九九九年
九月十日首

发挥留学人才智力
优势为建设社会主义
祖国而奋斗

刘华清

一九七九年
九月十日

青年創造未來
未來屬於青年

宋健

一九九七年八月

目 录

序	1
一、期望篇	
（一）永恒嘱托	6
（二）亲切关怀	12
二、学习篇	
（一）留苏预备	20
（二）勤奋学习	24
（三）良师益友	36
（四）劳动实习	46
（五）考试答辩	66
三、友谊篇	
（一）同窗好友	72
（二）友谊桥梁	88
（三）课余生活	100
（四）欢快节日	124
（五）告别回国	140
（六）久别重逢	154
四、报国篇	
（一）继往开来	164
（二）经济建设	172
（三）科教文卫	202
（四）国防建设	232
（五）国际交往	240
（六）新人辈出	246
附录 1、五六十年来留学苏联的大学生、研究生、进修生、 实习生名录	249
附录 2、留苏学子入选中国科学院、中国工程院院士名录	274
后记	275



ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	1
--------------------------	----------

1. НАДЕЖДА

(1) Вечное поручение	6
(2) Теплая забота	12

2. УЧЕБА

(1) Подготовка к обучению в Советском Союзе	20
(2) Упорная учеба	24
(3) Лучшие учителя и верные друзья	36
(4) Труд на практике	46
(5) Экзаменационная защита	66

3. ДРУЖБА

(1) Дружба с однокурсниками	72
(2) Мосты дружбы	88
(3) Жизнь вне учебы	100
(4) Веселые праздники	124
(5) Расставание и возвращение на Родину	140
(6) Встреча после долгой разлуки	154

4. СЛУЖЕНИЕ РОДИНЕ

(1) Творчески продолжать начатое	164
(2) Экономическое строительство	172
(3) Наука, культура и здравоохранение	202
(4) Оборонное строительство	232
(5) Международные связи	240
(6) Появление новых людей	246

ПРИМЕЧАНИЕ

(1) Список студентов, аспирантов, проходящих усовершенствование и практикантов, обучающихся в Советском Союзе в 50-60-х годах	249
(2) Список академиков, которые ранее обучались в Советском Союзе, а сейчас являются членами Академии Наук и Инженерной Академии КНР	274

К ЗАКЛЮЧЕНИЮ	275
---------------------------	------------



CONTENTS

Preface	1
----------------------	----------

Chapter One -- Expectation

(1) Responsibility Entrusted	6
(2) Warmest Solicitude	12

Chapter Two -- Studying in the Former USSR

(1) Preparing for Studying Abroad	20
(2) Hard-Working Students	24
(3) Good Teachers and Helpful Friends	36
(4) Labour & Practice	46
(5) Graduation Reply	66

Chapter Three -- Friendship

(1) Friendship among Schoolmates	72
(2) Bridge of Friendship	88
(3) Life after Class	100
(4) Festival Celebrations	124
(5) Departing for Home	140
(6) Meeting after a Long Separation	154

Chapter Four -- Serving the Motherland

(1) Carrying on the Past and Opening a Way for Future	164
(2) Construction of Economy	172
(3) The Backbone in Science, Technology, Education, Culture and Health	202
(4) Construction of National Defense	232
(5) Contacts with Counterparts from Foreign countries	240
(6) People of Talent Coming Forth in Large number	246

Appendix

(1) The Registered Name List of Students studying in the Former USSR during the '50s and '60s	249
(2) The Registered Name List of Returned Students from the Former USSR Who Have Become Academicians in Chinese Academy of Sciences and Chinese Academy of Engineering	274

Postscript	275
-------------------------	------------



序

江泽民总书记题名的《学子之路》图册在中华人民共和国建国 50 周年大喜日子里出版问世了。这本大型图册展现了新中国成立之后第一代留苏学子留学报国的奋斗历程。

半个世纪前，在贫穷和落后基础上诞生的年轻共和国，为了迅速改变自己的面貌，尽快屹立于世界强国之林，先后派遣了一万多名热血青年出国留学。他们怀着报效祖国的巨大热情，离别自己的亲人和百废待兴的祖国，前往苏联和东欧等国，开始了艰苦的学习。留学的日子是相当紧张和劳累的，但却充满了激情与欢乐。他们为祖国而学习的惊人毅力和顽强拼搏精神及高尚的道德风范在苏联、东欧各国人民心目中留下了美好的印象，播下了友谊的种子。

半个世纪过去了，我们迎来了新中国诞生 50 周年的喜庆日子。新中国第一代留学生均已步入花甲之年。然而每当他们回首往事的时候，他们都可骄傲自豪地说：“我们不曾虚度年华，没有辜负党对我们的期望，我们无愧于自己的祖国。”他们时刻牢记在出国前夕国家领导人对他们的嘱托，永远不忘毛泽东主席于 1957 年 11 月 17 日在莫斯科大学接见留学生时的殷切期望：“世界是你们的，也是我们的，但是归根结底是你们的。你们青年人朝气蓬勃，正在兴旺时期，好像早晨八九点钟的太阳。希望寄托在你们身上。”领袖的嘱托鼓舞他们如饥似渴地刻苦攻读国家需要的专业。他们深深懂得功夫不负有心人，坚持不懈，必有所成。他们获得了成功，终于成为新中国有作为的一代学人。

半个世纪以来，在学成归国报效人民的岁月里，他们每一个人以一颗赤子之心，在不同的岗位上，为了祖国的繁荣和人民的幸福，默默地奉献出自己的才智与青春年华。尽管他们经历了风风雨雨，有的遭受过种种挫折，但从不计较个人得失，而是始终心系祖国埋头苦干。现在他们已成为各条战线上的骨干、佼佼者及社会的中坚，有的已成为党和国家领导人，但他们仍不骄不躁，以天下为己任，发愤图强，时时告诫自己：生命不息，耕耘不止！

时值新中国 50 华诞之际，欧美同学会留前苏联与独联体分会（简称留苏分会）编辑出版了这本图册，旨在重温党和国家三代领导集体一贯对留学生的关怀和期望；弘扬新中国第一代留学生“学习、奋斗、团结、奉献”的爱国主义精神。我们希望通过《学子之路》图册的出版，回顾新中国第一代留苏学生所走过的道路，能够给跨世纪的年轻一代以启迪，肩负起民族的期望，再创新世纪的辉煌！

朱 训

ПРЕДИСЛОВИЕ

В дни празднования 50-летнего юбилея основания Китайской Народной Республики вышел из печати альбом, название которому дал генеральный секретарь Компартии Китая Цзян Цзэминь. Альбом называется "Путь молодых людей, стремящихся овладеть наукой". В этом объемистом альбоме отражен почетный путь служения Родине, который прошло первое поколение молодых людей, стремящихся овладеть наукой, посланных в свое время учиться в Советском Союзе.

Полвека тому назад нашей молодой республике, поднявшейся из нищеты и отсталости, необходимо было срочно изменить свой облик, стать равной среди могучих держав мира. В разное время всего было направлено на обучение за границу более 10 тыс. темпераментных молодых людей. Они были преисполнены небывалого энтузиазма, поехали в Советский Союз и страны Восточной Европы во имя прекрасного будущего своей Родины и всего человечества, расставшись со своими родными, покинув Родину, где все отрасли народного хозяйства должны были созданы заново, и начав трудную и упорную учебу. Дни обучения были напряженными, но были полны воодушевления и радости. Учеба во имя Родины, упорство, целеустремленность, высокие моральные качества и безупречное поведение оставили светлые воспоминания в сердцах советских людей и стран Восточной Европы, посеяли семена дружбы.

Прошло полвека. Мы приближаемся к дням празднования 50-летия Нового Китая. Первое поколение наших бывших студентов уже стали зрелыми людьми, вспоминая прошлое, они с гордостью говорят, что годы не прошли даром, они достойны доверия своей Родины и партии, всегда помнили наставления руководителей государства, которые были даны им перед отъездом за границу, и ту надежду, которую выразил председатель Мао Цзэдун 17-го ноября 1957 года в Московском Государственном Университете в ходе встречи с китайскими студентами: "Мир принадлежит Вам и в то же время нам, но в конечном счете Вам. Вы, молодежь, полны бодрости и энергии, находитесь в расцвете сил и подобны солнцу в 8-9 часов утра. На вас возлагается надежда." Эти заветы вождя воодушевляли их и они, как жаждущие напиток, усердно овладевали специальностями, необходимыми для своей Родины. Они глубоко были уверены, что настойчивый и упорный труд не пропадает зря, даст результаты. Они добились успехов и, наконец, стали выдающимся первым поколением нового Китая, получившим высшее образование.

В течение прошедшего полвека, после возвращения на Родину, на разных служебных постах они сохранили свои верные сердца, безмолвно посвятили свои способности и молодости делу во имя процветания Родины и счастья народа. Несмотря на то, что они пережили бури и тучи и некоторые из них прошли через разные невзгоды, они никогда не вспоминают о личных обидах, остались патриотами, глубоко любящими свою мать-Родину. Несмотря на то, что они стали ядром общества, ведущими специалистами в разных направлениях, выдающимися людьми, некоторые из них стали партийными руководителями и государственными деятелями, им никогда не свойственны зазнайство и опрометчивость. Они всегда ответственно относились к своим обязанностям, стремились сделать свою Родину сильной и цветущей и помнили наставление: пока мы живы, мы должны учиться и работать.

По случаю 50-летия Нового Китая Ассоциация выпускников Бывшего Советского Союза и СНГ (КАВС) выпускает этот альбом и тем самым хочет выразить благодарность партии и трем поколениям государственных руководителей, которые постоянно проявляли и проявляют их в духе патриотизма: "Учиться, бороться, спланировать, быть преданными делу". Надеемся, что альбом "Путь молодых людей, стремящихся овладеть наукой" поможет окинуть взглядом весь путь, пройденный первым поколением студентов Нового Китая, обучавшихся за границей, и направить молодое поколение на реализацию планов нации и нового подвига на пороге 21 века.

Цзян Цзэминь

PREFACE

THE TRACKS OF THE RETURNED STUDENTS, an album with the title in the handwriting of President Jiang Zemin, published during the days to celebrate the 50th anniversary of the People's Republic of China, It tells the stories of the first generation of Chinese students to study in the former USSR after the foundation of the P.R.C.

Half a century ago, when the newly founded P.R.C. was faced with poverty and backwardness, and eager to develop fast and become one of the strongest countries, over 10,000 young students were sent to study abroad. With immense zeal to render services to their motherland, they parted their kinsfolk and motherland, where many things were waiting to be done, to study in the former USSR and some other East European countries. Their study abroad was intense but exciting. Their diligence, perseverance and righteousness left an excellent impression on the Russian and other East European peoples. They also sowed seeds of friendship between China and these countries.

Today, when we are celebrating the 50th anniversary of the founding of the P.R.C., these students are all over 60 years old. When recalling the past, they all say proudly that, they have not wasted their life and not live up to the expectations of the Party, and fell no qualms to their motherland. They have always kept in mind what Chairman Mao said on November 17, 1957, when he granted an interview to them at the University of Moscow: "The world is yours, and is ours, too. But in the long run it is yours. You young people are full of vigor and vitality, like the sun at eight or nine in the morning. You're our hope." His words constantly encouraged them to study hard the advanced sciences that China wanted. They believed that their diligence and perseverance would prove worthwhile, and their constant effort would yield sure success. They achieved great accomplishment on their posts and finally became the generation of intellectual, who have made great contribution to New China.

During the past half century, they have been repaying their motherland with their innocent hearts. These patriotic returned students have dedicated their intelligence and youth for the prosperity of their motherland and the welfare of the people. Although they experienced a lot of trials and hardships and some of them suffered persecution and frustrations during the Cultural Revolution, they still cherish a deep love for their motherland and quietly immerse their solves in hard works all the time. They all became the pillars of the society and the backbone in various professions, and them have become the state leaders, they still to be modest and work with a will to make the country stronger. They are determined that they will keep working to the end of their lives for their motherland. .

SRSA of WRSA has edited this album during the days to celebrate the 50th anniversary of the People's Republic of China, in order to show the solicitude and expectations the Party and state leaders have always had on the returned students, and carry forward these students' patriotic spirit of "studying, striving, unity and dedication". What is more important, by recalling the life stories of the first generation of the students to study abroad after the foundation of new China, we hope that today's youth will gain some enlightenment from it and shoulder the expectation of the Chinese nation to create more brilliant in 21st century!

Zhu Xun

